

32006R0365

8.3.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 68/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 365/2006 НА СЪВЕТА**от 27 февруари 2006 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1676/2001 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на фолио от полиетилен терефталат с произход, *inter alia*, от Индия, и за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на мерките срещу субсидиран внос, приложими за вноса на фолио от полиетилен терефталат (PET) с произход, *inter alia*, от Индия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ (наричан по-долу „Основния антидъмпингов регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него, и Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ (наричан по-долу „Основния регламент за защита срещу субсидиран внос“), и по-специално член 19 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА**1. Съществуващи мерки и преустановени разследвания относно разглеждания продукт**

- (1) Регламент (ЕО) № 2597/1999 ⁽³⁾ Съветът наложи окончателно изравнително мито върху вноса на фолио от полиетилен терефталат (PET), което попада под кодове по КН ex 3920 62 19 и ex 3920 62 90, с произход от Индия (наричани по-долу „окончателните изравнителни мерки“). Мерките бяха под формата на адвалорно мито, вариращо в размер между 3,8 % и 19,1 %, наложено върху вноса от индивидуално назовани износители, със ставка на остатъчното мито от 19,1 %, наложено върху вноса от всички останали компании.
- (2) С Регламент (ЕО) № 1676/2001 ⁽⁴⁾ Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита върху вноса на фолио

от PET с произход, *inter alia*, от Индия. Мерките бяха под формата на адвалорно мито, вариращо в размер между 0 % и 62,6 % върху вноса на фолио от PET с произход от Индия (наричани по-долу „окончателни антидъмпингови мерки“), с изключение на вноса от пет индийски компании (Ester Industries Limited (Ester), Flex Industries Limited (Flex), Garware Polyester Limited (Garware), MTZ Polyfilms Limited (MTZ) и Polyplex Corporation Limited (Polyplex), от които бяха приети доброволни гаранции с Решение 2001/645/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ за приемане на доброволните гаранции, предложени във връзка с антидъмпинговите процедури относно вноса на фолио от полиетилен терефталат с произход, *inter alia*, от Индия.

- (3) С Регламенти (ЕО) № 1975/2004 и (ЕО) № 1976/2004 Съветът разшири действието на окончателните изравнителни и антидъмпингови мерки върху вноса на фолио от PET с произход от Индия, за да включи и вноса на същия продукт, изпращан от Бразилия и Израел, независимо дали е деклариран или не като произхождащ от Бразилия или Израел.

- (4) На 4 януари 2005 г. ⁽⁶⁾ Комисията започна частично междинно преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1676/2001, което се ограничаваше до нивото на окончателните антидъмпингови мерки. Разследването приключи с приемането на Регламент (ЕО) № 366/2006 на Съвета ⁽⁷⁾, който измени нивото на окончателните антидъмпингови мерки.

- (5) На 10 декември 2004 г. ⁽⁸⁾ Комисията откри процедура по преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на окончателните изравнителни мита. Разследването приключи с приемането на Регламент (ЕО) № 367/2006 на Съвета ⁽⁹⁾, с който се запазиха окончателните изравнителни мерки.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

⁽³⁾ ОВ L 316, 10.12.1999 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1976/2004 (ОВ L 342, 18.11.2004 г., стр. 8).

⁽⁴⁾ ОВ L 227, 23.8.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1975/2004 (ОВ L 342, 18.11.2004 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 227, 23.8.2001 г., стр. 56.

⁽⁶⁾ ОВ C 1, 4.1.2005 г., стр. 5.

⁽⁷⁾ ОВ L 68, 8.3.2006 г., стр. 6.

⁽⁸⁾ ОВ C 306, 10.12.2004 г., стр. 2.

⁽⁹⁾ ОВ L 68, 8.3.2006 г., стр. 15.

2. Заявления за преразглеждане

Заявление за преразглеждане във връзка с изравнителните мерки

- (6) През 2002 г. бе подадено заявление за частично междинно преразглеждане, ограничено по обхват до формата на изравнителните мерки по отношение на една компания, от Polyplex, индийски производител износител, от който вече бе приета доброволна гаранция с Решение 2001/645/ЕО във връзка с антидъмпинговите мерки, които са в сила. Polyplex предостави информация, че доброволна гаранция от същото естество би премахнала вредните последици от субсидирането и би могла да бъде наблюдавана. Затова бе потвърдено, че ще бъде направено преразглеждане на формата на изравнителната мярка.

Заявление за преразглеждане във връзка с антидъмпинговите мерки

- (7) През октомври 2003 г. бе подадено заявление за частично междинно преразглеждане, ограничено по обхват до формата на антидъмпинговите мерки, от следните производители от Общността: Du Pont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH и Nuroll SpA (наричани по-долу „заявителите“). Заявителите представляват основен дял от производството на Общността на фолио от PET. Въпреки че не бе официален заявител, компанията Toray Plastics Europe отбеляза подкрепата си за заявлението.
- (8) Заявителите твърдяха, че формата на мерките (тоест съществуващите доброволни гаранции, приети с Решение 2001/645/ЕО) вече не е ефективна при премахването на вреднония дъмпинг. Заявителите твърдяха, че от приемането на съществуващите доброволни гаранции, които се базират на минимални вносни цени, се е разраснала гамата от продукти, продавани от заинтересованите износители, а именно, за да се включат в нея по-сложни в техническо отношение видове фолио, така че минималните вносни цени, прилагани за някои от продуктите, вече не отразяват действителната им стойност, и по този начин механизмът на мерките вече не е подходящ, с оглед на новите технологични развития. Следователно бе заявено, че доброволните гаранции вече не са достатъчни, за да премахнат вредните последици от дъмпинга.

3. Разследвания

Преразглеждане на изравнителните мерки

- (9) На 28 юни 2002 г. Комисията обяви със съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁾, откриването на процедура за частично междинно преразглеждане на мерките срещу субсидиран внос, което се ограничава по обхват до поучаване на приемливостта на доброволната гаранция, предложена от индийския

производител износител Polyplex, съгласно член 19 от Основния регламент за защита срещу субсидиран внос.

- (10) Предвид факта, че през ноември 2003 г. бе предприето частично междинно преразглеждане на формата на антидъмпинговите мерки (тоест съществуващите доброволни гаранции), както е споменато в съображения 12 и 13 по-долу, въпросът за приемливостта на предложението за доброволна гаранция от Polyplex бе оставен открит, с цел двете преразглеждания да приключат по едно и също време. Комисията официално информира Polyplex за намеренията ѝ в това отношение. В тази връзка не бяха направени никакви коментари от заявителя.

Преразглеждане на формата на антидъмпинговите мерки

- (11) На 22 ноември 2003 г. Комисията обяви със съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾, откриването на процедура за частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от Основния антидъмпингов регламент.
- (12) Преразглеждането се сведе по обхват до формата на мерките, приложими за петте компании индийски производители износители, от които бяха приети доброволни гаранции. Периодът на разследването бе от 1 октомври 2002 г. до 30 септември 2003 г. (наричан по-долу „текущ ПР“).
- (13) Комисията официално уведоми производителите износители, представителите на изнасящата страна и производителите в Общността относно започването на преразглеждането. На заинтересованите страни бе дадена възможност да представят писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в съобщението за започване на преразглеждането.
- (14) С оглед да получи информацията, която счита за необходима за целите на разследването, Комисията изпрати въпросници до засегнатите производители износители, всички от които оказаха съдействие, като отговориха на въпросника. Бяха извършени посещения с цел проверка в помещенията на следните производители износители от Индия:
- Ester Industries Limited, New Delhi,
 - Flex Industries Limited, New Delhi,
 - Garware Polyester Limited, Aurangabad,
 - MTZ Polyfilms Limited, Mumbai,
 - Polyplex Corporation Limited, New Delhi.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (15) Разглежданият продукт, както е определен при първоначалното разследване, е фолио от полиетилен терефталат (PET) с произход от Индия, което като правило се обявява под кодове по КН ex 3920 62 19 и ex 3920 62 90.

⁽¹⁾ ОВ С 154, 28.6.2002 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ С 281, 22.11.2003 г., стр. 4.

В. РЕЗУЛТАТИ

Преразглеждане на формата на антидъмпинговите мерки

- (16) Фолиото от PET притежава специфични физически, химически и технически характеристики, които включват дебелина, свойства на покритието, повърхностна обработка и механични свойства освен всички други, които определят различните видове фолио от PET, получени чрез различни начини на обработка на основното фолио по време на или след производствения процес, в това число обработка на горната повърхност, метализация или покритие, създадено по химичен метод. Следователно този вид фолио съществува в много форми или като много видове. Предвид съществуването на голям брой различни форми на представяне на продукта („видове на продукта“), и за целите на улесняване на мониторинга на доброволните гаранции, продуктите бяха групирани в различни категории („групи“), основаващи се на техническите характеристики. Тези групи послужиха като база за установяване на минималните вносни цени (МВЦ), определени в доброволните гаранции. При първоначалното разследване броят на МВЦ, установени на базата на тези групи, беше в границите от 10 до 32 на износителя.
- (17) В рамките на настоящото преразглеждане беше направено сравнение вътре в отделните групи, на асортимента от отделните видове модели и на варирането на цените между периода на разследване, използван при първоначалното разследване (наричан по-долу „първоначален ПР“), и настоящия ПР.
- (18) Анализът показва, че от приемането на гаранциите асортиментът от видове модели, продавани в рамките на определени групи продукти, се е променил. За няколко компании, които са обект на разследването, тези промени са доста съществени, догодкова, че за някои групи повечето от формите на представяне на продукта, изнасяни за Общността през ПР, вече не съответстват на продуктите, изнасяни през първоначалния ПР. Примери за промените, които са забелязани вътре в групите, са били отпадането на продуктите с по-ниска стойност, добавянето на нови продукти с очевидно по-голяма стойност и понякога комбинация от двете.
- (19) Анализът показва също, че от приемането на доброволните гаранции за определени групи продукти ценовата разлика (обхватът на стойностите на продуктите) вътре в дадена група се е променила значително. В този контекст следва да се отбележи също, че има съществена промяна в модела на продажбите между отделните групи продукти вследствие на приемането на доброволните гаранции. По-конкретно се оказва, че е налице тенденция за концентриране на продажбите върху групите с по-ниска минимална цена.
- (20) От установяването на МВЦ и доброволните гаранции на базата на асортимента от видове продукти и съответстващите им стойности в отделните групи продукти по време на първоначалния ПР стана ясно, че констатираните промени във връзка с действителния асортимент от продукти и стойности вътре в тези групи продукти са допринесли за получаването на тези конкретни МВЦ и следователно, доброволните гаранции са неподходящи, за да противодействат на вредните последици от дъмпинга.

Искане във връзка с изравнителните мерки

- (21) Що се отнася до преразглеждането, което се ограничава по обхват до проучване на приемливостта на доброволната гаранция, предложена от Polyplex, анализът показва, че корпоративната структура на компанията ще усложни мониторинга на доброволната гаранция, като по този начин ще направи гаранцията неподходяща като форма на ефективна изравнителна мярка. Сложността възниква от факта, че разглежданият продукт също се произвежда от една свързана с Polyplex компания в трета страна (Тайланд), което създава риск от кръстосана ценова конкуренция, в случай че компанията от Тайланд също изнася разглеждания продукт за Общността. Би било трудно с мониторинг и контрол по изпълнението да се гарантира правилното действие на доброволната гаранция.

Г. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Преразглеждане на формата на антидъмпинговите мерки

- (22) Гаранциите, каквито са, с МВЦ, основаващи се на групите продукти, позволяват голяма степен на гъвкавост за износителя за променяне на техническите характеристики на продуктите вътре в дадена група. Разглежданият продукт включва многобройни и развиващи се, отличаващи се свойства, които в голяма степен определят продажните цени. Промените в тези свойства следователно оказват съществено влияние върху цените. Единственият осъществим начин тези групи да станат по-еднородни по отношение на физическите им характеристики и цените би бил да се разделят групите на подгрупи. Последицата от това обаче би била умножаване на групите, което ще направи мониторинга неработещ, по-специално като затруднява митническите органи да забележат разликата между видовете продукти и класифицирането на продуктите по групи при вноса. Още повече, броят на групите за дадена компания би се увеличил с коефициент от 5 до 11 в сравнение с този при доброволните гаранции, ако се отчитат повече характеристики на различните групи продукти, за да се достигне до една по-точна класификация. Понастоящем видовете продукти вече се включват в повече от няколкостотин подробни групи, като по този начин правят гаранциите неприложими. Този брой може да се увеличи с по-нататъшното развитие на характеристиките на продукта.
- (23) За определени компании, които са обект на преразглеждането, видовете модели, които попадат в дадена група продукти, не са се променили съществено от приемането на доброволните гаранции. Обаче вероятното нарастване на броя на групите продукти поради по-нататъшните развития в групите продукти, както е упоменато в съображение 22, би могло да възникне на всеки бъдещ етап и в случай на всеки производител износителя.
- (24) Следователно може да се заключи, че с цел да се даде възможност за ефективен мониторинг на доброволните гаранции, групите продукти следва да бъдат значително по-еднородни по отношение на физическите характеристики и цените. Тези характеристики следва да са устойчиви през целия период на доброволната гаранция. Разследването потвърди, че що се отнася до фолио от PET, случаят не е такъв.

- (25) Въз основа на гореспоменатите факти и съображения се счита, че доброволните гаранции не са подходящи, за да противодействат на вредоносния ефект от дъмпинга, тъй като те представляват както значителна трудност за мониторинга и контрола по изпълнението, така и неприемливи рискове. При тези обстоятелства следва да бъдат оттеглени приетите доброволни гаранции от петте компании индийски производители, за които се извършва преразглеждането под формата на антидъмпингови мерки.
- (26) Всички заинтересовани страни бяха информирани за фактите и съображенията, въз основа на които е взето решението за оттегляне на действащите гаранции, като им бе предоставена възможност да коментират.
- (27) След разгласяването на информацията някои страни посочиха, че считат, че не съществуват затруднения по отношение на мониторинга и изпълнението, свързани с доброволните гаранции, и затова няма никакви рискове, които се свързват с формата на мерките. Освен това много от производителите износители посочиха, че не са нарушили споразуменията за доброволните гаранции. Един от производителите износители отбеляза, че доколкото съобщението за започване на процедурата по преразглеждане се отнася до значимостта от разработването на нови видове продукти, те не са въвели никакви нови видове продукти в ЕС за периода от датата на предложението за действащата гаранция до настоящия ПР.
- (28) Що се отнася до техническите аспекти, очевидният брой на вариантите на посочения продукт, заедно с възможностите за доразвиване на продукта, прави същия неподходящ за гаранции, тъй като доразвиването на продукта би изисквало постоянно актуализиране на МВЦ, което не е осъществимо (виж съображение 22). В тази връзка следва да се припомни, че член 8, параграф 3 от Основния регламент посочва, че не е необходимо предложените доброволни гаранции да бъдат приети, ако органите считат тяхното приемане за неизпълнимо, например ако броят на действителните или потенциалните износители е твърде голям или поради други причини. Във връзка с твърдението на износителите, че те не са нарушили условията на гаранцията, няма предположение, че е имало нарушение. Решението за оттегляне на доброволните гаранции се основава на събраните по време на разследването доказателства, че промените в асортимента от продукти правят гаранциите неподходящи и че мониторингът на продажбите на продукта не отговаря на споразуменията за гаранцията (виж съображения от 18 до 20 и 22). В крайна сметка, разследването показва, че видовете фолио, различни от асортимента от продукти, на който се основават МВЦ, понастоящем широко продавани в Общността съгласно споразуменията за гаранции, както и че евентуално техният брой и разнообразието на продукти, биха могли да се увеличат. Така пазарната ситуация, на базата на която е установена гаранцията, по отношение на продаваните продукти вече не е представителна при настоящото преразглеждане и затова МВЦ по доброволните гаранции са станали неподходящи.
- (29) В този контекст фактът, че един производител износител все още не е въвел никакви нови видове продукти, не променя установения факт, че гаранциите за разглеждания продукт не е установено, дали са неподходящи и техният мониторинг неизпълним, както е обяснено в съображение 28 по-горе.
- (30) В допълнение, някои производители износители се позоваха на член 15 от Споразумението за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г., наричано по-долу „Антидъмпинговото споразумение на СТО“, и съдържащото се в него изискване развитите страни да подпомагат развиващите се страни, като се отбелязва, че на производителите износители следва да бъде дадена възможността да предложат нови споразумения за доброволни гаранции. Беше направено предположение, че оттеглянето на доброволните гаранции се прави въз основа на спекулативни, нематериални мотиви, което нарушава духа на член 15 от Антидъмпинговото споразумение на СТО, както и че оттеглянето на гаранциите е нарушение на принципа на пропорционалността.
- (31) Член 15 от Антидъмпинговото споразумение на СТО се отнася до необходимостта да се проучат конструктивните мерки преди да се прилагат антидъмпинговите мита. Съществуващите доброволни гаранции са приети в духа на търсенето на конструктивна мярка за отстраняване на вредните последици от дъмпинга. Обаче следва да се припомни, че член 8.3 от Антидъмпинговото споразумение на СТО посочва, че предложените гаранции не е нужно да бъдат приети, ако властите считат тяхното приемане за неподходящо, например ако броят на действителните или потенциалните износители е твърде голям, или поради други причини. Без да цели оттеглянето на доброволните гаранции поради спекулативни причини, разследването показва, че продуктите, за които индийските производители са се споразумели да фиксират цените в гаранциите (тоест МВЦ), са доста по-различни от продуктите, които се продават понастоящем в Общността. Оттеглянето на доброволните гаранции следователно не е несъответстваща, а обмислена реакция на развитието на пазара, предизвикана от самите производители износители.

Заявление за гаранция във връзка с изравнителните мерки

- (32) Заключениеята от преразглеждането на формата на антидъмпинговите мерки, че доброволните гаранции не са подходящи, за да се противодейства на вредоносния ефект на дъмпинга, тъй като представляват както значителни затруднения за мониторинга и изпълнението, така и неприемливи рискове, важат с еднаква сила по отношение на изравнителните мерки. Също така е установено, че корпоративната структура на компанията Polyrplex Group би довела до затруднения при мониторинга и изпълнението по отношение на доброволната гаранция. Поради тази причина приемането на гаранцията се счита за неподходящо по смисъла на член 8, параграф 3 от Основния регламент за защита срещу субсидиран внос.

(33) В светлината на гореспоменатото се стигна до заключението, че разследването за преразглеждането относно формата на мерките за защита срещу субсидиран внос, което се свежда до приемливостта на предложената от Polurplex доброволна гаранция, следва да се преустанови и въпросната гаранция да не се приеме, тъй като условията, посочени в член 13, параграф 1 от Основния регламент за защита срещу субсидиран внос, свързан с приемането на гаранцията, не са изпълнени.

(34) Причините, поради които предложената доброволна гаранция не може да се приеме, бяха съобщени на съответния заявител,

3. Член 2 от Регламент (ЕО) № 1676/2001, който е в сила в деня на публикуването на настоящия регламент, се заличава.

4. Членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 1676/2001, които са в сила в деня на публикуването на настоящия регламент, се преномерират на членове 2 и 3.

Член 2

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Прекратява частичното междинно преразглеждане на Регламент (ЕО) № 2597/1999 се преустановява, като не приема доброволната гаранция.

Член 1

1. Член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1676/2001, който е в сила в деня на публикуването на настоящия регламент, се заличава.

Член 3

2. Член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1676/2001, който е в сила в деня на публикуването на настоящия регламент, се преномерираща на член 1, параграф 3.

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2006 година.

За Съвета
Председател
U. PLASSNIK